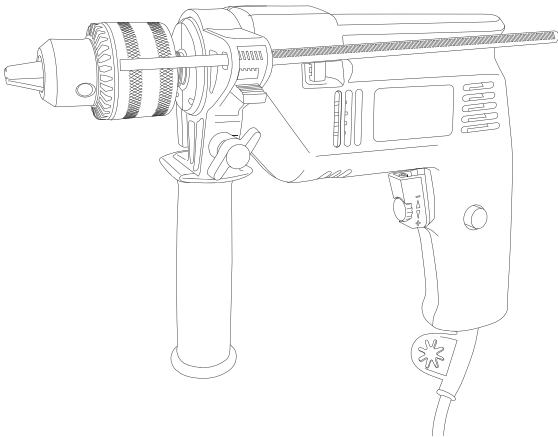


# DRD-500-1

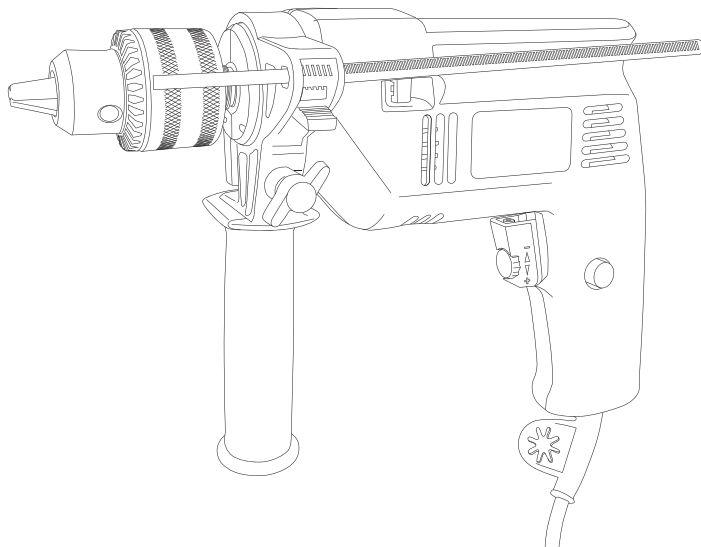


- RU** Руководство по сборке и эксплуатации
- EN** Assembly and Operation Manual
- KZ** Құрастыру бойынша нұсқаулық және пайдалану

EAN CODE: 4603333116637



Дрель ударная 500Вт 13мм  
Модель: DRD-500-1  
Сделано в Китае



Макстон Индастриал Ко. Лтд, шоссе Бохай 655, ул. Ксинкуи, р-н Бейлун, г. Нинбо, провинция Чжэцзян, Китай

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток. Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», РФ, 141031, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д. 1

Срок службы 2 года



## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности.

*Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.*

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.** Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

В данном руководстве и (или) на инструменте могут использоваться следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск травмирования.
	Соответствует основным применимым стандартам безопасности европейских директив.
	Устройство класса II. Двойная изоляция. Заземленные штепсельные вилки не требуются.
	Используйте защитные очки.
	Обозначает риск получения травмы, смерти или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.
	Используйте средства защиты органов слуха.

### *Уважаемый покупатель!*

Обратите внимание на информацию этой инструкции и прилагаемых документов. Чем бережней Вы обращаетесь с Вашим инструментом тем дольше он будет надежно служить Вам.

При покупке изделия:

-требуйте проверку его исправности путем пробного включения, а также комплектности, согласно комплекту поставки, приведённому в разделе 3;

-убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца;

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящую инструкцию. Храните данную инструкцию в течение всего срока службы Вашего инструмента.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Дрель ударная (далее по тексту - дрель) предназначена для сверления отверстий в различных конструкционных материалах, в том числе в металле, дереве и т.п.

Другие виды применения категорически исключаются. Дрель предназначена для бытового применения.

Также можно выполнять работу дрелью по бетону, камню, кирпичу и аналогичным стройматериалам при использовании буров или сверл с твердосплавной режущей частью. В этом случае следует выполнять работу с особой осторожностью, принимая эффективные меры к удалению пыли и шлама из рабочей зоны.

**Внимание! Сильное загрязнение внутренних полостей дрели продуктами обработки является нарушением условий эксплуатации дрели и основанием для отказа производителя от гарантийного ремонта.**

Дрель обладает возможностью плавного изменения числа оборотов рабочего шпинделя, а также изменения направления его вращения на противоположное (реверсирования).

1.2. Питание дрели осуществляется от однофазной сети переменного тока, напряжением 230 В, частотой 50 Гц.

1.3. Дрель соответствует техническим условиям изготовителя и требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011.

1.4. Дрель предназначена для эксплуатации в районах с умеренным климатом в условиях окружающей среды, характеризующейся температурой от -25°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% (при температуре воздуха 25°C), отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запылённости воздуха.

Срок службы инструмента не менее 3 лет, срок хранения инструмента 5 лет.

Указанный срок службы действителен при соблюдении пользователем указанных требований по эксплуатации и хранению. Дата изготовления указана на изделии и на упаковке.

1.5. Транспортировка дрели производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.6. Настоящая инструкция содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации дрели.

1.7. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию дрели, изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящей инструкции и не влияющие на эффективную и безопасную работу дрели. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом к «Инструкции».

## 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1. Основные технические данные дрели приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование параметра	
Напряжение сети питания, В	230±10%
Частота переменного тока, Гц	50±1%
Номинальная потребляемая мощность, Вт	500
Частота вращения шпинделя, об/мин	0-2800
Наибольший диаметр сверления, мм:	
в стали	13
в бетоне	13
в дереве	20
Частота ударов, уд/мин	0-43000
Диапазон сверл, зажимаемых патроном, мм	1,5-13
Тип патрона	ключевой
Режим работы	повторно-кратковременный
Вес, кг	1,25

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1. Комплект поставки дрели приведен в таблице 2.

Таблица 2

Наименование	Количество, шт.
Дрель ударная	1
Ключ для патрона	1
Инструкция по использованию	1

## 4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1. В корпусе дрели размещены следующие основные узлы: выключатель, электродвигатель, редуктор, суппорт и шпиндель, на который посредством резьбового соединения установлен сверлильный патрон. Дрель посредством шнура со штепсельной вилкой подключается к электрической сети.

**ВНИМАНИЕ:** сверлильный патрон дрелей с реверсом фиксируется винтом с левой резьбой. Перед заменой патрона винт необходимо открутить через сверлильный патрон спереди.

4.2. При нажатии на клавишу выключателя электрическое напряжение подается на обмотки электродвигателя. Крутящий момент от электродвигателя передается через многоступенчатый понижающий редуктор на шпиндель дрели. Патрон, закрепленный на шпинделе, передает вращение сверлу, тем самым, обеспечивая процесс сверления.

4.3. Регулирование частоты вращения производится с помощью выключателя с электронным устройством бесступенчатого регулирования числа оборотов, путем увеличения или уменьшения усилия нажатия на клавишу выключателя. Установка предельного значения частоты вращения шпинделя осуществляется с помощью регулятора (7).

4.4. Фиксирование частоты вращения осуществляется путем нажатия кнопки фиксации (9) после нажатия на клавишу выключателя. Возврат кнопки фиксации осуществляется путем повторного нажатия на клавишу выключателя.

4.5. Изменение направления вращения шпинделя осуществляется только при полной остановке электродвигателя путем поворота флажка реверсивного переключателя (6).

4.6. Перевод дрели из вращательного режима в ударно-вращательный, происходит за счет выключения и включения ударного механизма, путем изменения положения переключателя режимов (2), после полной остановки шпинделя.

4.7. Конструкция дрели позволяет устанавливать и фиксировать боковую рукоятку (3) в произвольной ориентации, а ограничителем глубины сверления (5) задавать любую выбранную глубину сверления.

4.8. Общий вид дрели представлен на рисунке 1.

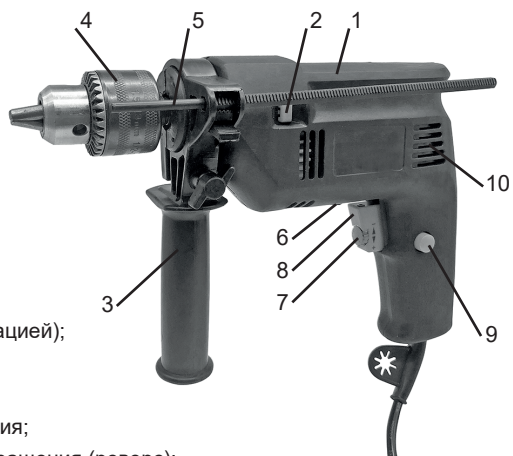


Рис. 1. Общий вид

- 1- корпус;
- 2- переключатель режимов (сверление, сверление с перфорацией);
- 3- рукоятка дополнительная;
- 4- патрон сверлильный;
- 5- ограничитель глубины сверления;
- 6- переключатель направления вращения (реверс);
- 7- регулятор скорости;
- 8- клавиша выключателя;
- 9- кнопка фиксации клавиши выключателя;
- 10- вентиляционные каналы

## 5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

5.1. При работе с дрелью необходимо соблюдать меры безопасности, изложенные в настоящей инструкции, а также выполнять следующие правила:

- к работе с дрелью допускаются лица прошедшие соответствующее обучение, имеющие допуск к работе с электроинструментом и ознакомленные с данной инструкцией;
- при работе необходимо пользоваться средствами защиты: защитными очками, респиратором;
- спецодежда должна быть такой, чтобы исключалась возможность ее захвата подвижными деталями дрели;
- длинные волосы должны быть тщательно убраны под головной убор;
- не касаться руками, во время работы инструмента, вращающихся частей;
- если во время работы произойдет повреждение кабеля, следует не касаясь кабеля сразу выключить его из сети;
- подключать и отключать дрель от сети штепсельной вилкой только при выключенном электродвигателе;
- дрель использовать только по назначению;

### 5.2. Запрещается:

- перегружать дрель, прилагая чрезмерное (вызывающее значительное падение оборотов) усилие к рабочему инструменту во время работы;
- оставлять без присмотра включенный инструмент, а также инструмент, подключенный к электросети;
- класть куда-либо дрель неостановленной;
- использовать сверла размером более установленного инструкцией;
- работать с неисправной дрелью, поврежденным кабелем;

### 5.3. Запрещается работа:

- в помещениях с взрывоопасной средой;
- в помещениях с агрессивной средой, оказывающей вредное воздействие на детали дрели;
- в условиях воздействия капель, брызг, на открытых площадках во время дождя или снегопада, в условиях сильной запыленности;
- при вытекании смазки из редуктора;
- при образовании кругового огня на поверхности коллектора;
- при появлении дыма или запаха горячей изоляции;
- при возникновении повышенного шума или вибрации или нехарактерного звука внутри дрели;

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 6.1. После транспортирования дрели в зимних условиях, в случае ее включения в помещении, необходимо выдержать её при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги на инструменте.
- 6.2. Визуальным осмотром проверить состояние дрели, сетевого кабеля.
- 6.3. Проверить работу выключателя (на выключенной дрели), его работа должна быть четкой, без заеданий в крайних положениях.
- 6.4. Убедиться что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящей инструкции.
- 6.4. Проверить работу дрели на холостом ходу, произведя несколько пробных включений.
- 6.5. При обнаружении неисправностей обратиться в сервисный центр.

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

- 7.1. Установить, при необходимости, рукоятку в удобное для работы положение, зажать и надёжно зафиксировать сверло в патроне.
  - 7.2. Для установки сверла, поместить его в патрон на всю глубину, затянуть патрон рукой. Поместить ключ в любое из трех отверстий на патроне и затянуть патрон, поворачивая ключ по часовой стрелке. Убедиться, что все три отверстия затянуты равномерно.
  - 7.3. Для удаления сверла поместить ключ в любое из трех отверстий на патроне и повернуть ключ против часовой стрелки, после чего ослабить патрон рукой.
- Внимание! После пользования ключом вытаскивать его из патрона и вернуть на место хранения.**
- 7.4. Выставить и зафиксировать ограничитель глубины сверления.
  - 7.5. С помощью регулятора (7) установить предельную частоту вращения шпинделя в зависимости от характеристик обрабатываемого материала и сверла.
  - 7.6. С помощью переключателя (2) установить необходимый режим работы (при сверлении дерева, пластмасс и металла ударный механизм следует выключать, при сверлении кирпича и бетона ударный механизм следует включить).
  - 7.7. При сверлении включать машину следует до контакта с материалом.
  - 7.8. Усилие нажатия при сверлении не должно превышать 10 кгс.
  - 7.9. Усилие прикладывать только в продольной оси сверла, не допуская поперечных нагрузок.



7.11. Обеспечить эффективное охлаждение дрели. Во время работы инструмента вентиляционные прорези (10) на корпусе должны быть чистые и полностью открыты.

7.12. Следить за состоянием сверла и нагревом электродвигателя.

7.13. Переключение направления вращения шпинделя производить только после выключения дрели и полной остановки шпинделя.

7.14. Допускается изменение установки предельной скорости вращения шпинделя с помощью регулятора скорости (7) во время работы дрели.

7.15. Не рекомендуется использовать в ударно-вращательном режиме сверла, не предназначенные для этого.

7.16. Избегать длительной непрерывной работы дрели, не допускать механических повреждений дрели (ударов, падений и т.п.).

## 8. ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

8.1. Отключить дрель от электросети, убедившись что выключатель находится в положении «Выключено».

8.2. Очистить дрель и дополнительные принадлежности от грязи. В случае сильного загрязнения протереть дрель влажной салфеткой, исключая попадание влаги на инструмент в виде капель. Запрещается использовать для этих целей жидкости, растворы, химикаты отрицательно действующие на материал корпуса, узлы и детали дрели (например: ацетон, растворители и т. п.).

8.3. Обеспечить хранение дрели при температуре окружающей среды от -15°C до + 40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

8.4. При длительных перерывах в работе, патрон и шпиндель покрыть слоем консервационной смазки.

8.5. После выработки ресурса инструмент необходимо утилизировать согласно действующим нормам и правилам. Для этого требуется обратиться в региональную специализированную организацию, имеющую разрешительные документы на утилизацию аналогичной техники или собственными силами передать инструмент на утилизацию производителю или импортёру данной техники.

### Возможные аварийные отказы и действия пользователя. Таблица 3

Неисправность	Признак неисправности	Действия пользователя
Невозможность остановить инструмент выключателем	При переводе выключателя в положение «выкл» двигатель не выключается	Выключить путём отключения от сети 230В. Обратиться в сервисную службу
Наличие потенциала на металлических деталях	При прикосновении к металлическим деталям ощущается удар током	Выключить инструмент. Обратиться в сервисную службу

## Ошибки пользователя, ведущие к отказам. Таблица 4

Действия, ведущие к отказу	Признак	Последствия
Перегруз	Повышенная температура корпуса, редуктора	Одновременный выход из строя статора, ротора
Продолжительная работа без перерывов на охлаждение	Повышенная температура корпуса, редуктора	Выход из строя статора, ротора

## Возможные неисправности. Таблица 5

Неисправность	Вероятная причина
Одновременное сгорание якоря и статора.	Работа с перегрузкой электродвигателя.
Сгорание якоря с оплавлением изоляционных втулок.	
Сгорание статора с одновременным оплавлением изоляционных втулок якоря.	
Коррозия деталей изделия.	Небрежное обращение с инструментом при работе и хранении.
Проникновение внутрь инструмента жидкостей и других предметов.	
Сильное загрязнение инструмента как внешнее так и внутреннее.	

## 9. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок службы инструмента 1 год.

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящей инструкции и при проведении технических обслуживаний.

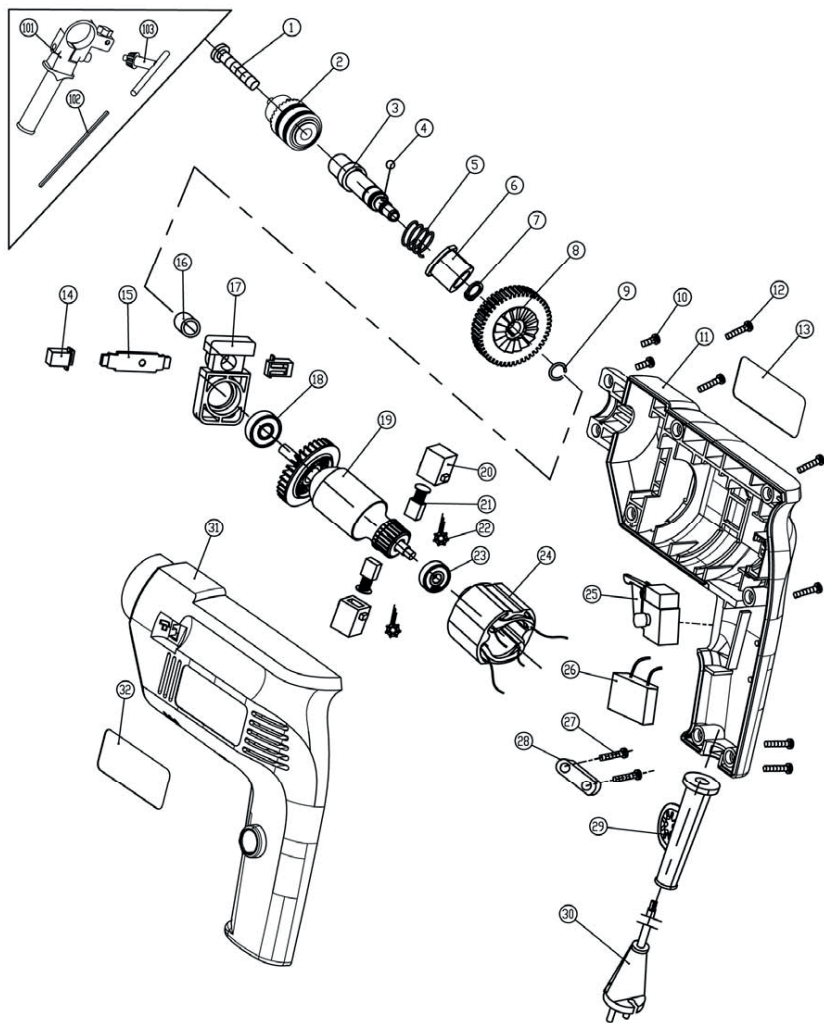
Гарантийные обязательства производителя действительны при соблюдении потребителем всех условий и правил эксплуатации, хранения и транспортировки инструмента, установленных настоящей инструкцией.

### Гарантийные обязательства:

1. Претензии по качеству рассматриваются при предъявлении правильно заполненного гарантийного талона, паспорта изделия, товарного чека.
2. При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи заверенной печатью магазина, срок гарантии исчисляется от даты выпуска изделия.
3. Претензии по качеству рассматриваются только после проверки изделия в сервисном центре.
4. Условия гарантии не предусматривают профилактику и чистку изделия, а также выезд мастера к месту установки изделия с целью его подключения, настройки, ремонта, консультации.
5. При обнаружении производственных дефектов потребитель должен обратиться в сервисный центр для гарантийного ремонта, а в случае отсутствия такового – в магазин, продавший изделие, для отправки в гарантийный ремонт дилеру.

## **Гарантийные обязательства не распространяются:**

1. На инструмент с повреждениями и неисправностями, вызванными действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.);
2. На инструмент с повреждениями или неисправностями, возникшими в результате эксплуатации с нарушением требований инструкции, а также в результате естественного износа узлов и деталей вследствие чрезмерно интенсивной эксплуатации инструмента.
3. По истечении срока гарантии.
4. На механические повреждения изделия (сколы, трещины), в том числе повреждение сетевого шнура.
5. При вскрытии / ремонте изделия вне специализированного сервисного центра.
6. На инструмент имеющий: потемневшую или обугленную изоляцию проводов (под воздействием высокой температуры); одновременный выход из строя ротора и статора или обеих обмоток статора.
7. На следствия воздействий неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов на изделие (дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и высокая температура, низкая температура, агрессивные среды) - коррозия металлических деталей, сильное загрязнение инструмента, как внешнее, так и внутреннее.
8. На расходные материалы, запчасти, вышедшие из строя в следствие нормального или естественного износа, сверлильный патрон, электрические щётки, подшипники
9. На повреждения вызванные несоответствием параметров питающей сети или скачками напряжения электрической сети.
10. На изделия, которые эксплуатировались с изношенным, поврежденным режущим инструментом, без требуемого ухода, с использованием расходных материалов ненадлежащего качества, с нарушением сроков техобслуживания и регламентных работ.
11. В случае если невнимательность или небрежность оператора, пропустившего первичные признаки дефекта (возможно производственного), привела к необходимости сложного комплексного ремонта.  
Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть выявлена при продаже.
12. Претензии третьих лиц не принимаются.
13. Все виды ремонта и технического обслуживания производятся квалифицированным персоналом гарантийных ремонтных мастерских.  
По окончании срока службы возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности, и инструмент не утратил свои функциональные свойства. Заключение выдается ремонтными мастерскими.
14. При коммерческом использовании инструмента и в случаях использования для нужд связанных с осуществлением предпринимательской деятельности – срок гарантии сокращается на 50%.



**Гарантийный талон №1**

Заполняется сервисным центром

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
 Дата выдачи из ремонта \_\_\_\_\_  
 Подпись приемщика \_\_\_\_\_

М.П.



**Гарантийный талон №1**

Заполняется продавцом

Модель изделия \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца \_\_\_\_\_

В процессе ремонта заменены следующие запчасти:

Наименование	Кол-во

Ремонт выполнил \_\_\_\_\_  
 Дата окончания ремонта \_\_\_\_\_

М.П.

**Гарантийный талон №2**

Заполняется сервисным центром

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
 Дата выдачи из ремонта \_\_\_\_\_  
 Подпись приемщика \_\_\_\_\_

М.П.



**Гарантийный талон №2**

Заполняется продавцом

Модель изделия \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца \_\_\_\_\_

В процессе ремонта заменены следующие запчасти:

Наименование	Кол-во

Ремонт выполнил \_\_\_\_\_  
 Дата окончания ремонта \_\_\_\_\_

М.П.

**Гарантийный талон №3**

Заполняется сервисным центром

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
 Дата выдачи из ремонта \_\_\_\_\_  
 Подпись приемщика \_\_\_\_\_

М.П.



**Гарантийный талон №3**

Заполняется продавцом

Модель изделия \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца \_\_\_\_\_

В процессе ремонта заменены следующие запчасти:

Наименование	Кол-во

Ремонт выполнил \_\_\_\_\_  
 Дата окончания ремонта \_\_\_\_\_

М.П.

*Dear customer!*

Pay attention to the information in this manual and the accompanying documents. The more carefully you handle your power tool, the longer it will reliably serve you.

When buying a product:

-request to check its serviceability by a test switch-on, as well as completeness, according to the delivery set, given in section 3;

-make sure that the warranty card is properly issued, contains the date of sale, the stamp of the store and the signature of the seller;

Read these instructions carefully before using the product for the first time. Keep this manual for the entire life of your instrument.

## 1. GENERAL INFORMATION

1.1. Impact drill (hereinafter referred to as a drill) is intended for drilling holes in various structural materials, including metal, wood, etc.

Other uses are expressly excluded. The drill is intended for domestic use.

You can also drill into concrete, stone, brick and similar building materials using drills or tungsten carbide drills. In this case, work should be done with extreme care, taking effective measures to remove dust and sludge from the work area.

Attention! Severe contamination of the internal cavities of the drill with processing products is a violation of the operating conditions of the drill and the basis for the manufacturer's refusal to warranty repairs.

The drill has the ability to smoothly change the number of revolutions of the working spindle, as well as change the direction of its rotation to the opposite (reversal).

1.2. The drill is powered from a single-phase AC network, 230 V, 50 Hz.

1.3. The drill complies with the manufacturer's specifications and the requirements of technical regulations TR CU 004/2011, TR CU 020/2011.

1.4. The drill is designed for operation in areas with a temperate climate in an environment characterized by temperatures from  $-25^{\circ}\text{C}$  to  $+40^{\circ}\text{C}$ , relative air humidity no more than 80% (at an air temperature of  $25^{\circ}\text{C}$ ), lack of direct exposure to atmospheric precipitation and excessive dustiness of the air.

The service life of the tool is at least 3 years, the storage period of the tool is 5 years. The specified service life is valid when the user adheres to the specified handling and storage requirements. The manufacturing date is indicated on the product and on the packaging.

1.5. The drill is transported in closed vehicles in accordance with the rules for the carriage of goods in force for this type of transport.

1.6. This manual contains information and requirements necessary and sufficient for reliable, efficient and safe operation of the drill.

1.7. Due to constant efforts to improve the drill, the manufacturer reserves the right to make minor changes to its design that are not reflected in this manual and do not affect the effective and safe

drill work. If necessary, information about this will be attached as a separate sheet to the "Instructions".

## 2. MAIN TECHNICAL DATA

2.1. The main technical data of the drill are shown in table 1.

Table 1

Parameter name	
Power supply voltage, V	230±10%
AC frequency, Hz	50±1%
Rated power consumption, W	500
Spindle speed, rpm	0-2800
Drilling capacity, mm: in steel	13
in concrete	13
in the wood	20
Impact frequency, beats / min	0-43000
Range of drills clamped by the chuck, mm	1,5-13
Chuck	key type
Operation mode	intermittent
Weight, kg	1,25

## 3. COMPLETENESS

3.1. The scope of delivery of the drill is shown in Table 2.

Table 2

Name	Quantity, pcs.
Impact drill	1
Chuck key	1
User Manual	1

## 4. DESIGN AND PRINCIPLE OF OPERATION

4.1. The following main components are located in the drill body: a switch, an electric motor, a gearbox, a support and a spindle, on which a drill chuck is installed by means of a threaded connection. The drill is connected to the electrical network by means of a cord with a plug.

**ATTENTION: The drill chuck of reversible drills is secured with a left-hand screw. Before replacing the chuck, the screw must be unscrewed through the drill chuck from the front.**

4.2. When the switch button is pressed, the electric voltage is applied to the motor windings. The torque from the electric motor is transmitted through a single-stage reduction gear to the drill spindle. A chuck attached to the spindle transmits rotation to the drill, thereby ensuring the drilling process.

4.3. The speed control is carried out using a switch with an electronic device for stepless speed control, by increasing or decreasing the force of pressing the switch button. Setting the limit value of the spindle speed is carried out using the regulator (7).

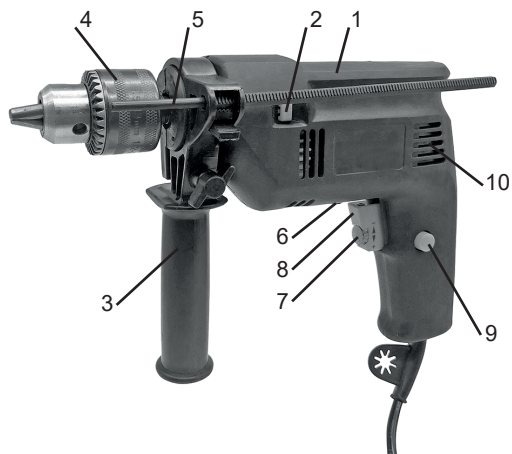
4.4. The rotation speed is fixed by pressing the fixing button (9) after pressing the switch key. Returning the latch button is done by pressing the switch key again.

4.5. The change in the direction of rotation of the spindle is carried out only with full stopping the electric motor by turning the reversing switch flag (6).

4.6. The transfer of the drill from the rotary mode to the impact-rotary mode occurs by turning off and on the impact mechanism, by changing the position of the mode switch (2), after the spindle has completely stopped.

4.7. The design of the drill allows you to install and fix the side handle (3) in any orientation, and the drilling depth limiter (5) to set any selected drilling depth

4.8. The general view of the drill is shown on the picture 1.



Picture 1. General view

- 1- drill body;
- 2- mode switch  
(drilling, perforation drilling);
- 3- additional handle;
- 4- drill chuck;
- 5- drilling depth stop;
- 6- switch for the direction of rotation (reverse);
- 7- speed regulator;
- 8- switch key;
- 9- button for fixing the switch key;
- 10- ventilation ducts



## 5. SECURITY MEASURES

5.1. When working with a drill, it is necessary to observe the safety measures outlined in this manual, as well as the following rules:

- to work with the drill, persons who have passed the appropriate training, have permission to work with the power tool and are familiar with this manual are allowed;
- when working, it is necessary to use protective equipment: goggles, respirator;
- the overalls must be such that the possibility of its capture by the moving parts of the drill is excluded;
- long hair should be carefully tucked under the headdress;
- do not touch the rotating parts with your hands during the operation of the tool;
- if the cable is damaged during operation, you should immediately disconnect it from the network without touching the cable;
- connect and disconnect the drill from the mains with a plug only when the electric motor is off;
- use the drill only for its intended purpose;

### **5.2. It is prohibited:**

- overload the drill by applying excessive force (causing a significant fall revolutions) the effort to the working tool during operation;
- leave the switched on tool unattended, as well as the tool connected to the mains;
- put the drill somewhere unstopable;
- use drills larger than the size specified by the instruction;
- work with a faulty drill, damaged cable;

### **5.3. Work is prohibited:**

- in rooms with an explosive atmosphere;
- in rooms with an aggressive environment that has a harmful effect on the details of the drill;
- in conditions of exposure to drops, splashes, in open areas during rain or snowfall, in conditions of strong dustiness;
- when grease is leaking from the gearbox;
- with the formation of an all-round fire on the surface of the collector;
- when smoke or the smell of burning insulation appears;
- if there is increased noise or vibration or an abnormal sound inside the drill

EN

## 6. PREPARATION FOR WORK

6.1. After transporting the drill in winter conditions, if it is turned on in the room, it is necessary to keep it at room temperature for at least 2 hours until the moisture on the tool dries completely.

- 6.2. Check the condition of the drill, power cable by visual inspection.
- 6.3. Check the operation of the switch (with the drill turned off), its operation should be clear, without jamming in extreme positions.
- 6.4. Make sure that the parameters of the power supply network and the working tool, as well as the working conditions, comply with the requirements of this manual.
- 6.4. Check the operation of the drill at idle speed by making several test starts.
- 6.5. If any faults are found, contact the service center.

## 7. OPERATING PROCEDURE

- 7.1. Set, if necessary, the handle in a position convenient for work, clamp and securely fix the drill in the chuck.
- 7.2. To install the drill, place it in the chuck to its full depth, tighten the chuck by hand. Place the wrench in any of the three holes on the chuck and tighten the chuck by turning the key clockwise. Make sure all three holes are evenly tightened.
- 7.3. To remove the drill, place the key in any of the three holes on the chuck and turn the key counterclockwise, then loosen the chuck by hand.  
**Attention! After using the key, remove it from the holder and return it to the storage location.**
- 7.4. Set and lock the drilling depth gauge.
- 7.5. Use the knob (7) to set the limiting spindle speed to depending on the characteristics of the processed material and drill.
- 7.6. Using the switch (2), set the required operating mode (when drilling wood, plastics and metal, the percussion mechanism should be turned off; when drilling bricks and concrete, the percussion mechanism should be turned on).
- 7.7. When drilling, turn on the machine until it comes into contact with the material.
- 7.8. Pressing force during drilling should not exceed 10 kgf.
- 7.9. Apply force only in the longitudinal axis of the drill, avoiding lateral loads.
- 7.10. When working, especially when drilling ceilings, measures should be taken to prevent chips and dust from entering the drill body, chuck, switch.
- 7.11. Provide effective cooling of the drill. The ventilation slots (10) on the housing must be clean and completely open when the tool is in use.
- 7.12. Monitor the condition of the drill and the heating of the electric motor.
- 7.13. Switching the direction of rotation of the spindle should be done only after turning off the drill and completely stopping the spindle.
- 7.14. It is allowed to change the setting of the limiting spindle rotation speed with using the speed controller (7) while the drill is running.
- 7.15. It is not recommended to use drills that are not intended for this in the impact-rotary mode.
- 7.16. Avoid prolonged continuous operation of the drill, avoid mechanical damage to the drill (impacts, falls, etc.).

## 8. AT THE END OF THE WORK

- 8.1. Disconnect the drill from the mains, making sure that the switch is in off position.
- 8.2. Clean the drill and accessories from dirt. In case of heavy dirt, wipe the drill with a damp cloth to prevent moisture from dropping onto the tool. It is forbidden to use for these purposes liquids, solutions, chemicals that have a negative effect on the material of the body, units and parts of the drill (for example: acetone, solvents, etc.).
- 8.3. Store the drill at an ambient temperature of  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  and a relative humidity of no more than 80%.
- 8.4. In case of long interruptions in work, coat the chuck and spindle with a layer of conservation grease.
- 8.5. After the end of its service life, the tool must be disposed of in accordance with applicable rules and regulations. To do this, you need to contact a regional specialized organization that has permits for the disposal of similar equipment or, on your own, transfer the tool for disposal to the manufacturer or importer of this equipment.

**Possible crashes and user actions.** Table 3

<b>Fault</b>	<b>Fault symptom</b>	<b>User action</b>
Inability to stop the tool with the switch	When the switch is turned to the "off" position, the engine does not turn off	Switch off by disconnecting from the 220V mains. Call for service
Potential on metal parts	When touching metal parts, an electric shock is felt	Switch off the tool. Call for service

EN

## 9. MANUFACTURER'S WARRANTIES

The warranty period of the tool is 1 year.

The specified service life is valid if the consumer observes the requirements of this manual and when carrying out maintenance.

The manufacturer's warranty obligations are valid provided that the consumer observes all conditions and rules for the operation, storage and transportation of the tool established by this manual.

## ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

Осы нұсқаулықтың ақпаратына және ұсынылатын құжаттарына назар аударыңыз. Сіз аспапты қаншалықты ұқыпты қарасаңыз, ол соншалықты Сізге ұзақ және сенімді қызмет көрсететін болады.

Бұйымды сатып алған кезде:

- сынап қосу жолымен оның бүтіндігін тексеріңіз, сонымен қатар 3-бөлімде көрсетілген жеткізілім жиынтығына сай толымдылығын талап етіңіз;
- кепілдік талон тиісті түрде рәсімделгенін, сату күні, дүкен мөртаңбасы және сатушы қолы қойылғанына көз жеткізіңіз;

Бұйымды бірінші қосу алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Осы нұсқаулықты Сіздің аспаптың барлық қызмет көрсету мерзімі кезінде сақтаңыз.

## 1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

1.1. Соққылы бұрғы (ары қарай мәтін бойынша — бұрғы) әр түрлі құрастырымдық материалдарды бұрғылау үшін (соның ішінде металл, ағаш және т.б.) және бұрама шегелер мен бұрандаларды бұрап шығару, бұрап кіргізуге арналған. Қолданудың басқа түрлеріне мүлдем шектеу қойылады. Бұрғы тұрмыстық қолдануға арналған. Сондай-ақ бұрғымен бетонмен, таспен, кірпішпен және соған ұқсас құрылыс материалдарына қатты балқитын кесуші бөліктерімен бұрғы немесе тескіштерді пайдалану кезінде жұмыстарды орындауға болады. Бұл жағдайда жұмыс аймағынан шаңдар мен шламдарды жоюға тиімді шараларды қолдана отырып, жұмысты аса сақтықпен орындау керек болады.

**Назар аударыңыз!** Бұрғының ішкі қуыстарының өңдеу өнімдерінің қатты ластануы бұрғыны пайдалану шарттарының бұзылуы және өндірушінің кепілдік жөндеуден бас тартуына негіз болып табылады.

Бұрғы жұмыс айналдырғысының айналысының санының бірқалыпты өзгеру мүмкіндігін, сондай-ақ оның қарсы бағытқа айналу бағытына өзгеруін (реверстелу) мүмкіндігіне ие.

1.2. Бұрғының қуаттануыкернеуі 230 В, жиілігі 50 Гц айнымалы токтың бір фазалы желісінен іске асырылады.

1.3. Бұрғы өндірушінің техникалық шарттарына және қауіпсіздік нормаларының талаптарына сай келеді: ГОСТ 12.2.013.0-91, ГОСТ 12.2.013.1-91, ГОСТ 17770-86, ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51318.14.1, ГОСТ 12.2.013.6-91, ГОСТ Р МЭК 60335-2-29-98.

1.4. Бұрғы -25°C-тан +40°C-қа дейінгі температурада, ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% артық емес (ауа температурасы 25°C болғанда), атмосфералық шөгіндінің тікелей әсері және ауаның шамадан тыс шаңдануы жоқ қоршаған орта жағдайларында бір қалыпты климаты бар ауандарда пайдалану үшін тағайындалған.

1.5. Бұрғыны тасымалдау осы түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес жабық көлік құралдарында жүргізіледі.

1.6. Осы нұсқаулық бұрғыны сенімді, тиімді және қауіпсіз пайдалану үшін қажетті және жеткілікті мәліметтер мен талаптардан тұрады.

1.7. Балғаны жетілдіру бойынша тұрақты қызметке байланысты өндіруші бұрауыштың құрылымына осы нұсқаулықта көрсетілмеген және бұрғының тиімді және қауіпсіз жұмысына әсер етпейтін аздаған өзгерістер енгізуге құқылы. Қажет болғанда бұл туралы ақпарат "Нұсқаулыққа" жеке парақпен тіркелетін болады.

## 2. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

2.1. Бұрғының негізгі техникалық деректер 1-ші кестеде келтірілген.

1-кесте

Параметрлердің атауы	
Қуаттау желісінің кернеуі, В	230±10%
Ауыспалы тоқтың жиілігі, Гц	50±1%
Нақтылы тұтынылатын қуаттылық, Вт	500
Айналдырғының айналуының жиілігі, көлем/мин	0-2800
Бұрғылаудың ең үлкен диаметрі, мм	
болатта	13
бетонда	13
ағашта	20
Соққы жиілігі, 1/мин	0-43000
Патрондармен қысылатын диаметрлердің диапазоны, мм	1,5-13
Патрон типі	кілттік
Жұмыс режимі	қайталамалы - қысқа мерзімді
Салмағы, кг	1,25

KZ

## 3. ТОЛЫМДЫЛЫҒЫ

3.1. Бұрғылауды жеткізу жиынтығы 2-кестеде келтірілген.

2-кесте

Атауы	Саны, дана
Соққылық бұрғы	1
Патронға арналған кілт	1
Орамы картонды қорап	1

## 4. ЖҰМЫСТЫҢ ПРИНЦИПІ МЕН ҚҰРЫЛЫМЫ

4.1. Бұрғының корпусында келесі негізгі тораптар орналасқан: сөндіргіш, электр жылжитқыш, редуктор, бұрандалы байланыс арқылы бұрғылау патроны орнатылған суппорт және айналдырғы. Бұрғы шнурдың көмегімен штепсельдік вилка арқылы электрлік желіге қосылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: бұрғылардың бұрғылайтын патроны реверске бұрандамамен сол жақ бұрандама арқылы бекітіледі. Бұрандамалардың патрондарын алмастыру алдында бұрғылайтын патрон арқылы алдынан бұрап алу керек.**

4.2. Сөндіргіштің батырмасын басқан кезде электрқозғалтқыштың орамына электрлік кернеу беріледі. Айналдырғыш момент электрлік қозғалтқыштан бір сатылы төмендеткіш редуктор арқылы қабырғалық кескіш бұрғы арқылы беріледі. Айналдырғыда бекітілген патрон бұрғыға айналыс береді, сондай ақ, бұрғылау үрдісін қамтамасыз етеді.

4.3. Айналу жиілігін реттеу электронды құрылғымен сөндіргіштің көмегімен айналымдардың сатысыз реттелу көмегімен сөндіргіштің батырмасына күштеуді арттыру немесе азайту арқылы жүргізіледі. Айналдырғының айналу жиілігінің шектік мәнін орнату реттегіштің көмегімен жүзеге асырылады (7).

4.4. Айналым жиілігін бекіту сөндіргіш батырмасын басқаннан кейін (9) бекіту батырмасын басу арқылы жүзеге асырылады. Бекіту батырмасын қайтару сөндіргіш батырмасын қайтадан басу арқылы жүзеге асырылады.

4.5. Айналдырғыштың айналу бағытының өзгерісі реверсивтік ажыратып қосқышы жалауының бұру арқылы электрқозғалтқышты толығымен тоқтату кезінде жүзеге асырылады (6).

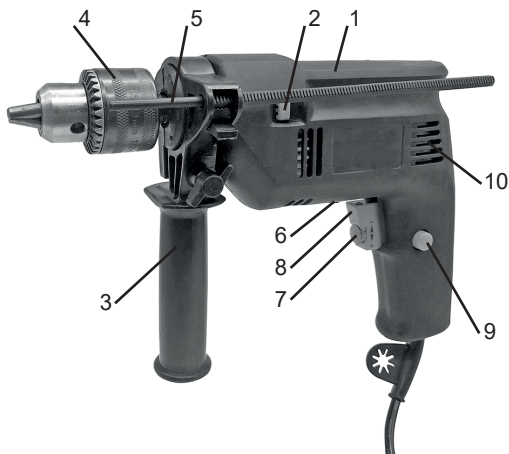
4.6. Бұрғыны айналдыру тәртібінен соққылық-айналдыруға ауыстыру соққылау механизмін сөндіру және қосу есебінен, айналдырғының толық тоқтауынан кейін тәртіптерді ажыратып-қосқыштардың (2) күйін өзгерту арқылы жүргізіледі.

4.7. Бұрғының құрылымы бүйірлік тұтқаны (3) кез-келген бағдарда орнатуға, ал бұрғылау тереңдігінің шектеуішіне (5) бұрғылау тереңдігінің кез-келген тереңдігін орнатуға және бекітуге жол береді.

4.8. Бұрғының жалпы түрі 1 суретте ұсынылған.

1-сурет.

- 1- корпус;
- 2- режимдердің ауыстырғышы (бұрғылау, перфорациямен бұрғылау);
- 3- қосымша тұтқа;
- 4- бұрғылау патроны;
- 5- бұрғылау тереңдігін шектеуіш;
- 6- реверстың алмастырғышы;
- 7- жылдамдықтың реттегіші;
- 8- сөндіргіш;
- 9- бекіткіш;
- 10- желдеткіш арналар.



## 5. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

5.1. Бұрғымен жұмыс кезінде осы нұсқаулықта баяндалған қауіпсіздік шараларын сақтау керек, сонымен қатар келесі ережелерді орындау керек:

- бұрғымен жұмыс істеуге сәйкес оқудан өткен, электрлік аспаппен жұмыс істеуге рұқсаты бар және осы нұсқаулықпен танысқан тұлғалар ғана жіберіледі;
- жұмыс кезінде қорғаныс құралдарын пайдалану қажет: қорғаныс көзілдіріктерін, респиратор;
- арнайы киім оны бұрғының жылжымалы бөлшектерімен қамту мүмкіндігі шектелетіндей болуы тиіс; - ұзын шаштар мұқият бас киімінің астына жасырылған болуы тиіс;
- құралдың айналушы бөліктерінің жұмысы кезінде қолмен ұстамау;
- егер жұмыс уақытында кабельдің зақымдалуы орын алса, кабельге жанаспастан бірден оны желіден өшірген жөн;
- бұрғыны желіден электрлік қозғалтқыш өшірулі болған кезде ғана қосу керек және өшіру керек;
- бұрғыны тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз;

### 5.2. Тыйым салынады:

- бұрғыны айналымдардың біршама төмендеуін тудыратын шамадан тыс артық жүктеуге, жұмыс уақытында жұмысшы аспапқа күш салуға;
- қосулы аспапты қараусыз қалтыруға, сонымен қатар электр желісіне қосулы аспапты қараусыз қалтыруға;
- бұрғыны тоқтамаған күйінде бір жерге салу;
- нұсқаулықта көрсетілген мөлшерден үлкен бұрғыны пайдалануға;
- ақауы бар бұрғымен, зақымдалған кабельмен жұмыс істеуге;

### 5.3. Мына жұмыстарға тыйым салынады:

- жарылыс қаупі ортасы бар ғимараттада;
- бұрғының бөлшектеріне зиянды әсер келтіретін агрессивтік ортасы бар ғимараттарда;
- тамшы, шашырау әсері бар жағдайларда, жаңбыр немесе қар уақытында ашық алаңдарда, қатты шаңдану жағдайларында;
- редуктордан жақпа аққан кезде;
- коллектордың бетінде шеңберлі от пайда болғанда;
- жанып жатқан оқшаулағыштың иісі немесе түтіні пайда болған кезде;
- жоғары шу немесе тербеліс немесе бұрғының ішінде оған тән емес дыбыс туындағанда;

## 6. ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

- 6.1 Бұрғыны қысқы жағдайларда тасымалдаудан кейін оны ғимаратта қосқан жағдайда оны аспаптағы ылғал толық кепкенге дейін кемінде 2 сағат бөлме температурасында ұстау қажет болады.
- 6.2. Визуалдық текеру арқылы бұрғының, желілік кабельдің күйін тексеру
- 6.3. Сөндіргіштің жұмысын тексеру (бұрғы өшірулі кезде), оның жұмысы анық, шектік күйлерсіз болуы тиіс.
- 6.4. Құаттау электр желісінің және жұмыс аспабының, сондай-ақ жұмыс шарттарының осы нұсқаулықтың талаптарын сай келетіндігіне көз жеткізу.
- 6.4. Бірнеше сынақтық қосулар жүргізу арқылы бос жүрістегі балғаның жұмысын тексеру.
- 6.5. Ақаулықтар анықталған кезде сервистік орталыққа жүгініңіз.

## 7. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

- 7.1. Қажет болған жағдайда тұтқаны жұмысқа арналған қолайлы күйге енгізу, қысу және патронға бұрғыны нық етіп бекіту.
- 7.2. Бұрғыны орнату үшін оны патронға бар тереңдігі бойынша орнату, патронды қолмен тарту. Кілтті патрондағы үш тесіктің кез-келгеніне орнату және кілтті сағат тілі бойынша бұрай отырып патронды тарту. Барлық үш тесіктің де тең көлемде тартылғандығына көз жеткізу.
- 7.3. Бұрғыны алу үшін кілтті патрондағы үш тесіктің кез-келгеніне орналастыру және кілтті сағат тіліне қарсы бұрау, содан соң патронды қолмен босату.  
**Назар аударыңыз! Кілтті пайдаланып болған соң оны патроннан алып шығып, сақтау орынына қайта қою.**
- 7.4. Бұрғылау тереңдігін шектеуішті шығару және бекіту.
- 7.5. Реттегіш көмегімен (7) өңделетін материалдың сипаттамасы мен бұрғылауға байланысты айналдырғының айналуының шектік жиілігін орнату.
- 7.6. Ажыратып-қосқыштың көмегімен (2) қажетті жұмыс тәртібін орнату (ағаш, пластмасс және металлды бұрғылау кезінде соққылау механизмін өшіру, ал кірпіш және бетонды бұрғылау кезінде соққылау механизмін қосу керек).
- 7.7. Бұрғылау кезінде машинаны материалмен жанасуға дейін қосу керек.
- 7.8. Бұрғылау кезінде басу күші 15 кг-нан аспауы тиіс.
- 7.9. Бұрғының тек бойлық осінде ғана, көлденең жүктемелерді түсірмей ғана күш салу керек.
- 7.10. Жұмыс кезінде, әсіресе төбелерді бұрғылау кезінде бұрғының, патронның, сөндіргіштің корпусы ішіне жаңқалар мен шаңдардың енуін болдырмайтын шараларды қолдану керек.
- 7.11. Бұрғының тиімді салқындатылуын қамтамасыз ету. Құралдың жұмысы кезінде корпустағы желдеткіш кертіктері (10) таза және толық ашылған болуы тиіс.



- 7.12. Бұрғының және электр қозғалтқыштың жағдайын бақылау.
- 7.13. Айналдырғының айналу бағытының ауысып қосылуын бұрғының толық өшуінен және айналдырғының толық тоқтауынан кейін жүргізу керек.
- 7.14. Бұрғының жұмысы кезінде жылдамдықты реттегіш көмегімен (7) айналдырғының айналуының шектік жылдамдығын орнатуды өзгертуге жол беріледі.
- 7.15. Бұрғыны соққылық-айналмалы тәртіпте, егер оған арналмаған болса, қолдануға кеңес берілмейді.
- 7.16. Бұрғының ұзақ уақыт үздіксіз жұмысын болдырмау, механикалық зақымдануларға жол бермеу (соққылар, құлау және т.б.).

## 8. ЖҰМЫС АЯҚТАЛҒАННАН KEЙІН

- 8.1. Бұрғыны электр желісінен ажыратыңыз, сөндіргіштің "Сөндірулі" деген күйде екендігіне көз жеткізіңіз.
- 8.2. Бұрғыны және қосымша жабдықтарды ластанудан тазарту. Қатты ластанған жағдайда бұрғыны аспапқа тамшы түріндегі ылғалды түсуін шектейтін ылғалды сүлгімен сүртіңіз. Бұл мақсаттарда корпустың материалына, тораптарға және бұрғы бөлшектеріне кері әсер ететін сұйықтықтарды, ерітінділерді, химикаттарды пайдалануға тыйым салынады (мысалы: ацетон, еріткіштер және т.б.).
- 8.3. Бұрғыны -15 С°-тан +40°С-ге дейінгі температурада және 80%-дан жоғары емес ауаның салыстырмалы ылғалдылығында сақталуын қамтамасыз ету керек.
- 8.4. Жұмыста ұзақ уақыт үзілістер кезінде патрон мен айналдырғыны консервациялық маймен жағыңыз.

## 9. ӨНДІРУШІ КЕПІЛДІГІ

Аспаптың кепілілік қызмет көрсету мерзімі 1 жыл.

Көрсетілген қызмет көрсету мерзімі тұтынушы осы нұсқаулық талаптарын сақтағанда жәе техникалық қызмет көрсетуді жүргізу кезінде жарамды.

9.1. Өндірушінің кепілдік міндеттемелері тұтынушы осы нұсқаулықта бекітілген аспапты пайдалану, сақтау және тасымалдау шарттары мен ережелерін сақтаған кезде жарамды.

9.2. Өндірушінің кепілдік міндеттемелері таратылмайды:

- еңсерілмейтін күш әсерімен туындаған зақымданулары мен ақаулары бар аспапқа (жазатайым оқиға, өрт, су басу, найзағай соғу және т.с.с);

- 3-ше кестеде көрсетілген нұсқаулықтың 5 бөлімінің талаптарын бұзу арқылы пайдалану нәтижесінде, сонымен қатар аспапты шамадан тыс қарқынды пайдалану салдарынан бөлшектер мен тораптардың табиғи тозуы нәтижесінде туындаған зақымданулар немесе ақаулары бар аспапқа. Сондай-ақ тұтынушының құралды өздігінен жөндемекші болуға тырысқаны кезде немесе кепілдік жөндеу жұмыстарын жүргізуге өндіруші жағынан өкілетті емес үшінші тұлғаны жұмылдырған кезде өндірушінің кепілдік міндеттемелері күшін жояды.

9.3. Жөндеу мен техникалық қызмет көрсетудің барлық түрлерін кепілдік жөндеу шеберханаларының білікті қызметкерлері жүргізуі тиіс.

9.4. Пайдаланудың кепілдік мерзімі аяқтала салысымен құралды мына көлемде техникалық қызмет көрсету жүргізу ұсынылады:

- ГОСТ 12.2.013.0-91 сәйкес оқшаулағыштың кедергісін тексеру;

- щеткалардың күйін тексеру;

- коллектордың күйін тексеру;

- редукторлардың күйін тексеру;

- майлағышты ауыстыру; Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін, егер оның күйі қауіпсіздік талаптарына жауап берсе және аспап өзінің функционалдық қасиеттерін жоймаған болса,

№ партии / Batch No. / партия №:  
Дата производства / Production date /  
Өндірілген күні:

Гарантия 1 год / 1 year warranty / Кепілдік 1 жыл



**RU** ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», РФ, 141031,  
Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д. 1

**EN** LLC "LEROY MERLIN VOSTOK", Russia, 141031,  
Moscow region, Mytishchi, Ostashkovskoe highway, 1

**KZ** ЖШО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», РФ, 141031,  
Мәскеу облысы, Мытищи к., Осташковское тас жолы, 1